

Français	Néerlandais	Allemand	Anglais
accore, contrefiche	schoorbalk	strebe, stütze	prop, stay, strut
agrafe	zeiklamp	seilhaken, seilklampe	sail cleat
aile	wiek	flügel	vane
airage	schoot	schoss, riegel	weather stand
alluchon, dent	kam	zahn, kamm	cog
amarge	bindsel	verbindung	seizing
anche de moulin	meelpijp	mehlgosse, -rohr	meal spout, meal chute
anile, clef	rijn	rin, haue	rine, rynd
anille á suspension	balanceer rijn	selbstaushgleichende rine	balancing rynd
anille prisonière	vaste rijn	fester rin, feste haue	fixed rynd
arbe	spil	spindel, achsel	spindle
arbre tournant	as	flügelwelle	axle tree
arbre tournant	molenas	flügelwelle	wind shaft
archure	steenkuip	mahlbütte, steinleiste	vat, stone-cage
arcon	kraanbeugel	steinbügel	stone tong, bail
assiette	onderbouw	mühlengestell, unterbau	timberwork, frame
auget, batant	schuddebak	rüttelschuh	feeding shoe
avoine	haver	hafer	oats
azobé	azobé	bongossi	iron wood
balata, bois bolet	bulletrie	bulletrie	bullet wood, beef wood
bande d'essieu	knuppelstrop	achspfanne	axle-tree-band
barbe	baard	bart	beard
bascule de frein	vangbalk	pressbalken, prambalken	brake tree
beffroi	maalstoel	mahlstuhl	frame
beffroie de moulin	steenbed	steinbett	hurst frame
bilinga	bilinga	opepe	opepe
blé	graan	getreide	corn
blé égrugé	schroot	schrot	parchement
blutoir	buil	dübel, beule	bolter
bois	hout	holz	wood
bois de buis	palmhout	buchsbaumholz	box wood
bois de chêne	eikenhout	eichenholz	oak wood
bois de chêne vert	azijnhout	steineichenholz, essigholz	holm oak wood
bois de gaiac, lignum sanct.	pokhout	pockholz, franzosenholz	lignum-vitae, gauiac wood
bois de pin	grenenhout	kiefernholz	fir wood
bois de saule	wilgenhout	weidenholz	willow wood
bois d'orme	iepenhout	ulmenholz	elmwood
boitard	steenbus	büchse	neck box
boulangier	bakker	bäcker	baker
boulon	bout	bolzen	bolt
boulon á clavette	scheerbout	keilbolzen, spiebolzen	key bolt
bourrasque	bui	böe	squal
braie	steenbed / hals	unterlegholz	joist
brin	spruit	schwertbalken	tie beam
brique	baksteen	ziegelstein	brick
broyer, concasser	breken	brechen, zerkleinern	to break, to crush
cage	bovenhuis	kasten	body
cale, garniture	neut	nut	lining, guide
calotte	kap	haube, kappe	cap
canal	uitslag	nut	furrow
carcan	steenband	steinring	iron hoop
carguer les voiles	zwichten	schwichten, kürzen	swift
chaine	ketting	kette	chain
cheville	stormpin	nocken, zapfen	spindle
cheville, tourillon	pen	stift, wellzapfen	pin, axle-end
chevron	spant	dachsparre	rafter, cab-rib

Français	Néerlandais	Allemand	Anglais
cire d'abeilles	bijenwas	bienenwachs	bee wax
civière, sommiers de potence	burrie	sattelbalken	sheer-beam
clavette	spie	keilbolzen, spiebolzen	cotter
cloison	beschot	brettersverslag	partition board
clou	nagel	nagel	nail
coin	wig	keilbolzen, spiebolzen	wedge
col, gorge	hals	hals	neck
concasseur pétrisseuse	kollergang	kollergang	edge runner mill
constructeur de moulins	molenbouwer	mühlenbauer	mill-wright
contrevent, trappe	luik	luke	hatch, trapdoor
contrevent, trappe	stormluik	sturmluke	storm hatch
converseau	kuipdeksel	deckel der mahlbütte	vat cover
corde	touw	seil	rope
corde, ligne	lijn	leine	cord, line
cordelle	lus	schlinge	strap
côtre	zoomlat	saumlatte	uplong, hemlath
cou de cygne	zwanenhals	schwanenhals	goose neck
couillard	steunderbalk	balkenstütze	support of the beams
coup de vent	windstoot	windstoss	gust
coussinet, marbiau	halssteen	halslager, katzenstein	neckstone, journal bearing
couvrir d'echandolles	windbord insteken	eintüren	to shingle the wings
crapaudine	taatspot	spurlager, stützlager	step bearing
cric à vis	spindel	spindel, achsel	screw jack
de l'est, oriental	oostelijk	östlich	oriental, eastern
de l'ouest, occidental	westelijk	westlich	western
drapeau	koningspil	königswelle	main shaft, upright shaft
du nord, septentrional	noordelijk	nördlich	northern
du sud, méridional	zuidelijk	südlich	southern
eau	water	wasser	water
ébène vert	groenhart	bongossi	bowwood, greenheart
échandolle, ais	windbord	windbrett	wind-, weather board
échelle de poulaillies	hanentree	hühnerleiter	peg ladder
emmagasinage	opslag	lagerung, speicher	storage
entrait	bintbalk	binder	binding rafter
entrait faux	hanebalk	hahnenbalken	top beam
entretoise	roosterhout	dachrippe	horn
envergure	vlucht	flügelspanweite	span
épissure	splits	spleiss, spleisse	splice
escalier	trap	terrasse	step
étrier	springbeugel	überwurf, springbügel	keep
face travaillante	maalvlak	mahlbahn	grinding surface
faîte	vorst	first	ridge
farine	meel	mehl	meal
fer	ijzer	eisen	iron wood
fer de fonte	gietijzer	Gusseisen	cast iron
flamme	wimpel	wimpel	pennant
fléau	wipstok	wippstock	seesawpole
fléau de tremoure	lichtstok	richtstange, hebestange	lever for lifting the stones
fléau, palonnier	vangstok	wippstock	brake lever, fangstaff
fleur de farine	bloem	auzugsmehl	superfine flour
folle farine	molenstof	mehlstaub	mill dust
fot	romp	rumpfbaum	body
frein	vang	bremse, fang, pass	stay, gripe, brake
froment	tarwe	weizen	wheat
galerie	stelling	galerie, umgang	platform, stage
gerenier à farine	maalzolder	mahlboden, mehlboden	meal floor, sack floor

Français	Néerlandais	Allemand	Anglais
germe	kiem	keim	germ
girouette, flouette	windvaan	windfahne	weather cock
gîte, meule dormante	ligger	bodenstein	bedstone, lower stone
goudron	teer	teer	tar
grain	taatsplaat	spurplatte, spurpfanne	thrust bearing, bearing disk
grand fer	steenspil	steinspindel, mühleisen	quant, stone spindle
grand fer, fer de meule	staakijzer	klauweisen, klüver	crotch spindle, quant
grande roue	bovenwiel	obenkammrad	brake wheel
grande-roue	vangwiel	grosses kammrad, oben-	brake-wheel
graphite	grafiet	graphit	graphite
grenier à farine	meelzolder	mehlboden	meal floor, sack floor
grenier à meule	steenzolder	steinboden	millstone floor
grenier de tire-sacs	luizolder	hebeboden	hoisting floor
grenier sous la calotte	kapzolder	kappboden	dust floor
gruau	gort	grütze, graupen	groat, grits, barley
hardeau	vangtouw	bremsseil, haltseil	gaggot-band
haute panne	daklijst	dachleisten	roof ridge
huile	olie	öl	oil
huile de colza	raapolie	rapsöl	colza oil
jante	velg	felge	rim
lame, happe, allumelle	scheen	schiene	fillet, clout
laterne, tampane	ronsel	rondsel, drehling	latern-wheel, trundle
latte, élément	heklat	hecklatte, scheide	sail-bar
lien, contre fiche	steekband	kreuzstütze, -band	quarter tree
limon	trapboom	treppenbaum	side string of the step
luton	keerstijl	kehrstiel	weather stand
maître sommier	steenbalk	mehlbalken, steinbalken	crown tree
marteau à repiquer	bilhamer	pickhammer, bille	mill-bill, redressing hammer
meule de moulin	maalsteen	mahl-, mühlstein	millstone
meule française	franse steen	burstein, französischer stein	burre stone, quartz
meunier	molenaar	müller	miller
montant cornier	hoekstijl	ecksäule	cant post, corner post
monte-sack, tire-sacs	luiwerk	hebevorrichtung, faulenzler	sack-hoist
mortier	pensteen	spurlager	tail-bearing
moudre	malen	mahlen	to grind
moulin à blé	korenmolen	kornmühle	grain grinding mill
moulin à calotte tournante	bovenkruier	mühle mit drehbarer kappe	mill with turning bonnet
moulin à dessécher	poldermolen	poldermühle	draining mill, marsh mill
moulin à eau	watermolen	wassermühle	water mill
moulin à épices	specerijmolen	gewürzmühle	spicemill
moulin à galerie	stellingmolen	galerieholländer	mill with platform
moulin à huile	oliemolen	ölmühle	oilseed pressing mill
moulin à huit pans	achtkant molen	achteckige holländermühle	smock mill
moulin à monder	pelmolen	graupen-, schälmmühle	peeling mill, hulling mill
moulin à vent	windmolen	windmühle	windmill
moulin de papier, à cylindre	papiermolen	papiermühle	papermill
moulin sous forme de tour	torenmolen	turmmühle	tower mill
moulin sur haute butte	belmolen	bergholländer	mill on a mound
moulin sur pivot creux	wipmolen	kokermühle, wippmühle	hollow post-mill
moulin sur pivot, - attache	standerdmolen	ständermühle, bock-	post mill
mouton, coussinet	kalf	trägerbalken, kalb	supporting beam
nervure, entaille	kerf	furche	notch, land
noeud	knoop	knoten	knot
octogone	achtkant	achteck	octagon
oeillard	kropgat	mühlenaug	eye
orage	onweer	gewitter	thunderstorm

Français	Néerlandais	Allemand	Anglais
orienter le moulin	kruien	krühen, drehen	to luff
pain	brood	brot	bread
palan, moufle	takel	flaschenzug, rollenzug	tackle, pulley block
palier	ezel	hänger, hängedocke, esel	pendant
palier	pasbalk	bremsbalken, tragebank	bridge tree, lighter bar
parafoudre	bliksemafleider	blitzableiter	lightning conductor
pas, module	steek	teilung, stich	pitch
peinture	verf	ansrich	paint
petit fer	bolspil	unteres mühleisen	stone spindle
pierre artificielle	kunststeen	kunststein	composite stone
pierre da taille	arduin	quaderstein	ashlar
pierre meulière du rhin	duitse steen	lavabasalt, blauer stein	cullin stone, scorionsbasalt
pignon de fer	steenschijf	steinritz	stone nut
pignon, fuseau	staaf	triebstock, stab, barren	stave, pin
pilier central	borstnaald	prehnständer, sturmsäule	prick post
pilier intermédiaire	kroonstijl	krohnstiel	intermediate post
pilier, montant	stijl	pfosten, stiel	post mill
pillier, dé	teerling	kreuzmauer, sockel	pier
pilotis pieu	heipaal	rammpfahl	ramming pile
piquet	kruipaal	krühpfahl	winch post
pivot	standerd	hausbaum, ständer	main post
pivot	taats	stützapfen, spurzapfen	pivot, footstep
plancher	vloer	bodenstein	floor
plomière	waterlijst	wasserleiste	top side rail
poëlier	lagerbalk	lagerbalken	sprattle beam
portefaix	voeghout	fugbalken	sheerbeam
potence	galg	ausleger mast, steinkran	stone crane, bracket pole
potence	steenkraan	steinkran	stone crane, bracket pole
poulie du mont-sac	luirol	leuachse, windewelle	sack-bollard
poupée	dol	dübel	peg, thole pin
poutre arrière	penbalk	kleiner wellbalken	tail bearing beam
poutre du support	draagbalk	träger, tragender balken	girder
poutre, solive	balk	balken	beam
queue	staartbalk	stertbalken	tail pole
queue, timon	staart	stert	tail
ralingue	zoomtouw	saumtau	leech rope
régler	regelen	regeln	to regulate, to control
réglet	lijst	leiste	sill
rhabiller, repiquer	billen	picken, billen, schärfen	to edge, to redress
riblage	scherpsel	schärfe	dressing
riblage á pans	pandenscherpsel	feldschärfe	quarter dressing
riblage courbé	zwaaischerpsel	bogenschärfe	sickle dressing
riblage radial	recht scherpsel	strahlenschärfe	radial dressing
rivet	klinknagel	nietnagel	rivet
rochet, cliquet d' arrêt	pal	sperrklinge, rücklaufsicherung	catch, pawl
roue	wiel	rad	wheel
roue á ailettes	windroos	windrose	fantail, fly
roue á aubes, - palettes	scheprad	schaufelrad, schöpfrad	awe-wheel
roue de champ	kropwiel	kronrad	crownwheel
roue dentee, herisson	tandwiel	zahnrad	toothed wheel
roue droite	spoorwiel	stirnrad	spurwheel
roue hydraulique	waterrad	wasserrad	water wheel
roue á cage, - á laterne	schijfloop	hohlrad, stockrad	cage-wheel, pin-wheel
rouleau	kaprol	rolle	roller
rouleau de galet	rol	rolle	castor, roller
sablière	kuip	bütte	cub

Français	Néerlandais	Allemand	Anglais
sablière du chapeau	overring	überraing	cap-rafter sill
sac á farine	meelzak	mehlsack	flour-sack
sac á farine	zak	sack	sack
saindoux, panne	reuzel	schmalz	lard
scierie	zaagmolen	sägemühle	sawing mill
seigle	rogge	roggen	rye
selle, fauteuil	zetel	sattel	collar
semelle de poutre	console	knagge, träger, konsole	console
serrer les voiles	afzeilen	abseilen	to reef
sole, solle	kruisplaat	kreuzwelle	cross tree
sommier du marbre	windpeluw	grosser wellbalken	weather beam
son	zemel	kleie	bran
souder	lassen	schweissen	to weld
souffleur	aanjager	zubringer	paddle
surmeule	loper	läuferstein	runner stone
taillé	getailleerd	tailliert	battered
tamis	zeef	sieb	sieve
taquet	klamp	klampe	cleat
tempête	storm	sturm	storm
tenduer grenouille	kikker	froschklemme, kikker	eccentric clamp, toggle
tenon et mortaise	pen en gat	verzafung	tenon and mortise
tête d' essieu	askop	achskopf	canister, poll end
tiésse du coq	vanghaak	fanghaken	brake catch
tige de suspension	schoor	schwert, hängestreber	outrigger, suspension stay
tournant, paire de meules	maalgang	mahlgang	pair of millstones, couple-
touriquet	wervel	wirbel	swivel
transmission	overbrenging	übertragung	transmission
traverse du drapeau	ijzerbalk	eisenbalken	central beam, sprattle -
treilles	hekwerk	gitterwerk	sail-frame, lattice-frame
trémie	kaar	mühlentrichter	hopper
trémion	kaarboom	rumpfbaum	hopper beam
trésillon	kneppel	knebel	toggle
treuil	windas	winde	windlass
treuil pour orienter le moulin	kruirad	krühwinde	luffing gear, windlass
variateur	regulateur	regulator	governor
vent	wind	wind	wind
ventreére, panne meulière	steenlijst	mehlleiste	side girt
verge, poutre	roe	rute	sailstock
vêtir le moulin	opzeilen	aufseilen, hochziehen	to strick up
vindenne	luitouw	windeläufer	hoisting rope
vis d'archimède	vijzel	archimed. wasserschraube	helix
voile	zeil	segel	sail
zinc	zink	zink	zinc
	bonkelaar	bonkel, bunkler	wallower
	paltrok	paltrockmühle	paltrock